



**CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN
TRADUZIONE SPECIALISTICA E INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA
CLASSE LM-94 – TRADUZIONE SPECIALISTICA E INTERPRETARIATO
PIANO DEGLI STUDI**

per gli studenti che si iscrivono al I anno nell'a.a.2017/18

Il Corso di Laurea Magistrale in Traduzione specialistica e interpretazione di conferenza prevede due Curricula:

- Curr Interpretazione di conferenza
- Curr Traduzione specialistica-interpretazione

Gli insegnamenti sono così classificati in base alla Tipologia di attività formativa (TAF):

B = attività formative caratterizzanti (72 CFU)

C = attività formative affini ed integrative (18 CFU)

D = attività formative a scelta dello studente (8 CFU)

E = prova finale (18 CFU)

F = altre attività (4 CFU)

L1; L2; L3 = Lingue di studio in cui si è superato l'esame di idoneità

Curriculum Interpretazione di conferenza				
I anno (58 CFU)				
<i>Insegnamento</i>	<i>Modulo</i>	<i>Settore</i>	<i>TAF</i>	<i>CFU</i>
Interpretazione L1-italiano I	Interpretazione simultanea L1-italiano (6 cfu) Interpretazione consecutiva L1-italiano (6 cfu)		B	12
Interpretazione L2-italiano I	Interpretazione simultanea L2-italiano (6 cfu) Interpretazione consecutiva L2-italiano (6 cfu)		B	12
* Interpretazione italiano-L1 oppure ** Interpretazione L3-italiano I	Interpretazione simultanea italiano-L1 (6 cfu) Interpretazione consecutiva italiano-L1 (6 cfu) oppure Interpretazione simultanea L3-italiano (6 cfu) Interpretazione consecutiva L3-italiano (6 cfu)		B	12
Linguistica italiana		L-FIL-LET/12	B	6
Tecnologie avanzate per la traduzione e l'interpretazione		INF/01	B	6
Fondamenti teorici per la traduzione e l'interpretazione		L-LIN/02	C	6
Strumenti e risorse per la traduzione e l'interpretazione		NN	F	4
Il anno (62 CFU)				
<i>Insegnamento</i>	<i>Modulo</i>	<i>Settore</i>	<i>TAF</i>	<i>CFU</i>
Interpretazione L1-italiano II	Interpretazione simultanea L1-italiano (6 cfu) Interpretazione consecutiva L1-italiano (6 cfu)		B	12
Interpretazione L2-italiano II	Interpretazione simultanea L2-italiano (6 cfu) Interpretazione consecutiva L2-italiano (6 cfu)		B	12
Interpretazione italiano-L1 II oppure Interpretazione L3-italiano II	Interpretazione simultanea italiano-L1 (6 cfu) Interpretazione consecutiva italiano-L1 (6 cfu) oppure Interpretazione simultanea L3-italiano (6 cfu) Interpretazione consecutiva L3-italiano (6 cfu)		C	12
Insegnamento a scelta dello studente			D	8
Prova finale			E	18

*per chi sceglie l'opzione due lingue straniere di cui una anche attiva (ABC).

**per chi sceglie l'opzione tre lingue straniere passive (ACCC).

Le lingue sono: inglese (lingua B e C), francese (lingua B e C), tedesco (lingua B e C), spagnolo (lingua C), neerlandese (lingua C). I corsi sono annuali.



Curriculum Traduzione specialistica-interpretazione				
I anno (58 CFU)				
<i>Insegnamento</i>	<i>Modulo</i>	<i>Settore</i>	<i>TAF</i>	<i>CFU</i>
Traduzione specializzata della L1 I	Traduzione tecnico-scientifica L1-italiano (6 cfu) Traduzione tecnico-scientifica italiano-L1 (6 cfu)		B	12
Traduzione specializzata della L2 I	Traduzione tecnico-scientifica L2-italiano (6 cfu) Traduzione tecnico-scientifica italiano-L2 (6 cfu)		B	12
Traduzione saggistico-letteraria della L1			B	6
Traduzione saggistico-letteraria della L2			B	6
Linguistica italiana		L-FIL-LET/12	B	6
Tecnologie avanzate per la traduzione e l'interpretazione		INF/01	B	6
Fondamenti teorici per la traduzione e l'interpretazione		L-LIN/02	C	6
Strumenti e risorse per la traduzione e l'interpretazione		NN	F	4
II anno (62 CFU)				
<i>Insegnamento</i>	<i>Modulo</i>	<i>Settore</i>	<i>TAF</i>	<i>CFU</i>
Traduzione specializzata della L1 II	Traduzione tecnico-scientifica L1-italiano (6 cfu) Traduzione tecnico-scientifica italiano-L1 (6 cfu)		B	12
Traduzione specializzata della L2 II	Traduzione tecnico-scientifica L2-italiano (6 cfu) Traduzione tecnico-scientifica italiano-L2 (6 cfu)		B	12
Interpretazione dialogica della L1			C	6
Interpretazione dialogica della L2			C	6
Insegnamento a scelta dello studente			D	8
Prova finale			E	18

* Le lingue sono: inglese (ssd L-LIN/12), francese (ssd L-LIN/04), tedesco (ssd L-LIN/14), russo (ssd L-LIN/21), spagnolo (ssd L-LIN/07), serbo e croato (ssd L-LIN/21), arabo (ssd L-OR/12) e sloveno (ssd L-LIN/21). I corsi sono annuali.

Il piano degli studi prevede l'inserimento di insegnamenti a scelta dello studente (TAF D) per un totale di 8 cfu. Gli insegnamenti attivati presso il corso di studio come scelta studente sono riportati nella tabella:

INSEGNAMENTI A SCELTA STUDENTE			
<i>Insegnamento</i>	<i>Settore</i>	<i>TAF</i>	<i>CFU</i>
Letterature francofone	L-LIN/03	D	3
Elementi di diritto italiano per linguisti	IUS/01	D	3

PROPEDEUTICITA'

E' richiesta la propedeuticità di frequenza e di esame delle singole annualità dei seguenti corsi di insegnamento:

- Interpretazione lingua straniera-italiano;
- Interpretazione italiano-lingua straniera;
- Traduzione specializzata lingua straniera-italiano;
- Traduzione specializzata italiano-lingua straniera.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

La verifica delle competenze avviene tramite esami scritti e/o orali a seconda dell'insegnamento interessato. I voti, espressi in trentesimi, vengono assegnati in base all'autonomia di giudizio, alle abilità comunicative e alle capacità di apprendere dimostrate dagli studenti.